Для немедленной публикации: 22.05.2018 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПОДПИСАЛ ПЕРВЫЙ НАБОР УКАЗОВ ОБ УСЛОВНОМ ПОМИЛОВАНИИ, ВОЗВРАЩАЮЩИХ ПРАВО ГОЛОСА ДОСРОЧНО-УСЛОВНО ОСВОБОЖДЕННЫМ ЖИТЕЛЯМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК

Первый набор указов об условном помиловании включает более 24 000 лиц

Право голоса возвращается лицам, освобожденным из заключения и успешно проживающим под административным надзором без изоляции от общества

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о том, что он подписал первый набор указов об условном помиловании, которые вернут право голоса 24 086 лицам, находящимся под административным надзором без изоляции от общества в штате Нью-Йорк. Этот набор помилований был подписан вслед за Исполнительным распоряжением (Executive Order) от 18 апреля, направленным на увеличение вовлеченности в гражданскую жизнь и снижение рецидивизма, в рамках проводимых губернатором широких реформ уголовного правосудия. Закон о выборах штата Нью-Йорк (New York State Election Law) предусматривает, что губернаторское помилование возвращает право голоса лицам, потерявшим это право, находясь на режиме условно-досрочного освобождения после лишения свободы за совершение уголовного преступление.

«Право голоса является основополагающим, и немыслимо лишать этого основного права наших граждан, проживающих в штате Нью-Йорк, которые выплатили свой долг обществу, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — Возвращение права голоса мужчинам и женщинам, вернувшимся в свои общины, укрепит нашу демократию, а также процесс социальной реинтеграции, что, в свою очередь, поможет снизить рецидивизм».

Дарование губернатором этих условных помилований отменяет индивидуальные ограничения, которые несоразмерно затрагивают цветных жителей штата Нью-Йорк. Американцы африканского и латиноамериканского происхождения составляют 71 % всего населения, пораженного в избирательных правах по причине условно-досрочного освобождения. Возвращение этого основного права связано с сокращением рецидивизма, и эта мера позволит улучшить доступ к демократическим процедурам и повысить общественную безопасность,

поскольку лица, которые имеют право голосовать и участвовать в гражданском обществе, больше заинтересованы в продуктивной жизни в своих общинах.

Нажмите здесь, чтобы услышать, что значит право голоса для условно-досрочно освобожденных лиц, находящихся под надзором, от них самих.

В процессе рассмотрения губернаторских помилований были рассмотрены дела каждого лица и целый ряд факторов, включая успешную жизнь такого лица в обществе в требуемом контакте с инспектором по надзору за условно-досрочно освобождёнными, а также его нахождение на свободе на момент рассмотрения. Остальные прошения проверяются и обрабатываются. Этот процесс будет повторяться каждый месяц. В то же время, если помилованное лицо будет повторно заключено в тюрьму штата Нью-Йорк в результате нарушения режима условно-досрочного освобождения или осуждения за новое уголовное преступление, помилование будет отменено.

Дарованные сегодня помилования касаются исключительно возвращения права голоса и не затрагивают приговор или статус получивших их лиц.

Каждому лицу, получившему помилование, будет предоставлена копия помилования его инспектором по надзору за условно-досрочно освобождёнными вместе с бланком регистрации избирателя. Более подробную информацию о процессе рассмотрения и уведомления можно найти на веб-сайте губернаторских помилований.

Исполнительный директор Союза гражданских свобод штата Нью-Йорк (New York Civil Liberties Union) Донна Либерман (Donna Lieberman): «Эти помилования будут способствовать участию в общественной жизни, сделают наш политический процесс более инклюзивным и подтвердят основные права всех жителей штата Нью-Йорк. Право голоса — это право, необходимое для защиты всех остальных прав, и эта прогрессивная мера позволит укрепить демократию в штате Нью-Йорк. Теперь населенным пунктам по всему штату предстоит выполнить свою часть работы, обеспечив регистрацию условно-досрочно освобожденных, их участие в общественной жизни и их право голоса».

Шон Моралес-Дойл (Sean Morales-Doyle), адвокат Программы демократии (Democracy Program) организации Brennan Center for Justice: «Этот первый набор помилований является важным и значимым шагом в правильном направлении. Мы все должны стремиться к беспрепятственной реинтеграции в общество условно-досрочно освобожденных. В настоящее время среди нас живут и работают 24 000 таких граждан, которые могут наконец получить право голоса в нашей демократии».

Преподобный Эл Шарптон (Al Sharpton), президент и основатель организации National Action Network: «Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за принятие мер, в результате которых голоса членов нашего общества будут услышаны. Получив это основное право гражданина, лица, которые акклиматизируются в обществе, будут иметь возможность внести свой вклад в демократический процесс в штате Нью-Йорк и, в свою очередь, помочь создавать более совершенный, более сильный штат для будущих поколений».

Один из исполнительных директоров организации VOCAL-NY Алисса Агилера (Alyssa Aguilera): «Ограничения права голоса, такие как те, которые сегодня отменил губернатор, имели конкретную цель лишить гражданских прав черных и цветных жителей после отмены рабства. Штат Нью-Йорк наконец сделал этот важный шаг вперед, чтобы вернуть право голоса условно-досрочно освобожденным, которые с самого начала не должны были быть лишены гражданских прав. Мы с нетерпением ждем возможности сотрудничать с губернатором над превращением этого исполнительного распоряжения в законодательный акт, чтобы формально закрепить эту победу и, как мы надеемся, установить национальный стандарт».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

ОТПИСАТЬСЯ